

January 1618

## Dedication, L'Histoire de l'ingénieux et redoutable chevalier, Dom Quixote de la Manche (vol. 2)

François de Rosset

Follow this and additional works at: [https://scholarworks.umass.edu/french\\_translators](https://scholarworks.umass.edu/french_translators)

---

Rosset, François de, "Dedication, L'Histoire de l'ingénieux et redoutable chevalier, Dom Quixote de la Manche (vol. 2)" (1618). *French Translators, 1600-1800: An Online Anthology of Prefaces and Criticism*. 103.

Retrieved from [https://scholarworks.umass.edu/french\\_translators/103](https://scholarworks.umass.edu/french_translators/103)

This Article is brought to you for free and open access by the Comparative Literature at ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in French Translators, 1600-1800: An Online Anthology of Prefaces and Criticism by an authorized administrator of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact [scholarworks@library.umass.edu](mailto:scholarworks@library.umass.edu).

L'HISTOIRE  
DE L'INGENIEUX,  
ET REDOVTABLE  
CHEVALIER,  
DOM QVIXOTE  
DE LA MANCHE.

*Composée en Espagnol, par Miguel de Ceruantes  
Saavedra.*

Et traduite fidèlement en nostre Langue,  
Par F. DE ROSSET.

TOME II.



A R O V E N ;

Chez I A C Q U E S C A I L L O V E' , dans la  
Court du Palais.

M. D. C. XXXVI.



# A M A D A M E

## D E L V Y N E S.



A D A M E,

*Parmy tant de beaux Esprits,  
 qui par les presens qu'ils vous fone  
 tous les iours de leurs ourages, tes-  
 moignent la recognoissance qu'ils ont de vostre merite,  
 i'ose offrir à vostre Grandeur cette Histoires plaisante  
 & facetiense. I'ay crû, Madame, qu'apres tant de  
 de Livres serieux que l'on vous donne, & dont vostre  
 rare & bel Esprit scait choisir ceux qui sont dignes de  
 vostre veüe, cestuy-cy vous servira comme d'esbat aux  
 heures destinées pour vostre recreation. Si ie n'ay pas  
 encor eu le bon-heur de vous auoir fait paroistre ma de-  
 votion, & comme ie suis obligé, peut estre plus que  
 tout autre, de publier la gloire de Monseigneur vostre  
 cher Esoux ( puis qu'oultre vne infinité de iustes consi-  
 derations, i'ay l'honneur d'auoir pris naissance bien pro-  
 che du lieu où le Soleil a veu naistre cette chere ame de  
 mon Roy ) ce n'est point que i'aye manqué de vo'onté,  
 puis que ie n'eus iamais autre desir que de le servir.*

C'est pluslost, Madame, vne longue & fascheuse indis-  
position, qui me prinant du bien de voir & d'honorer  
ceux que le Ciel rend honorables parmy les Mortels;  
m'a empesché de luy rendre ce que toute la France ne  
luy peut iustement nier. l'espere qu'une grande Dame à  
qui toutes les Vertus & toutes les Graces seruent (de  
mesmes qu'elles font à vous) de lustre & d'ornement,  
m'excusera enuers l'un & enuers l'autre, & vous re-  
moignera, s'il luy plaist, que si quelques-vns ont esté  
si heureux de me precéder en la diligence de vous dé-  
diier leurs Escriz, ils ne me surpasseront iamais en af-  
fection, de vous rendre autant de seruices que i'ay de  
volontez de faire paroistre que vous estes toute la gloire  
de nostre siecle, de mesme que toute la honte du passé,  
& la plus grande enuie du futur, & moy,

M A D A M E,

Vostre tres-humble & tres-obeissant  
seruiteur, DE ROSSETI.